

Whistleblower Protection Policy (Chính sách bảo vệ người tố giác)

1. Mục đích

Theo Global Code of Conduct (Quy tắc ứng xử toàn cầu) và thông qua hành vi HEAR toàn cầu của Cochlear, Cochlear cam kết tạo lập và duy trì môi trường làm việc hợp pháp, có đạo đức, có trách nhiệm, hỗ trợ quản lý doanh nghiệp hiệu quả. Một trong những hành vi HEAR toàn cầu là “Tôi nêu lên những vấn đề khó khăn và quan trọng” và Cochlear sẽ nghiêm túc xử lý bất kỳ trường hợp hành vi nào được báo cáo theo Chính sách bảo vệ người tố giác này. Mục đích của Chính sách này là nhằm tạo điều kiện cho những Cá nhân được bảo vệ hợp lệ có thể bí mật báo cáo và giấu danh tính nếu muốn về bất kỳ Hành vi cần báo cáo đáng ngờ hoặc thực tế nào mà không sợ bị trả thù, trù dập hoặc gây bất lợi.

Cá nhân được bảo vệ hợp lệ là bất kỳ cán bộ (bao gồm giám đốc); nhân viên (bao gồm nhân viên toàn thời gian, bán thời gian, có thời hạn hoặc tạm thời); nhà cung cấp, nhà thầu hoặc nhà tư vấn nào (bao gồm mọi nhân viên của họ) hiện nay hoặc trước đây của Cochlear, Người cộng tác và tất cả người thân, người phụ thuộc hoặc vợ/chồng hiện tại hoặc trước đây của bất kỳ cá nhân nào kể trên.

Hành vi cần báo cáo là bất kỳ hành vi sai trái hoặc các sự việc hoặc tình huống có tình trạng bất chính nào, bao gồm mọi hành vi trái pháp luật, thiếu đạo đức hoặc vô trách nhiệm liên quan đến Cochlear. Ví dụ: lừa đảo, hối lộ, tham nhũng, sử dụng nguồn quỹ sai mục đích, tham gia vào hành vi gây phương hại cho Cá nhân được bảo vệ hợp lệ hoặc hành vi vi phạm luật pháp, quy định hay chính sách hoặc thủ tục của Cochlear khác.

2. Mục tiêu và lợi ích

Chính sách bảo vệ người tố giác này nhằm:

- phát triển văn hóa hành động theo pháp luật, có đạo đức và có trách nhiệm;
- xác định rõ loại hành vi sai trái cần được báo cáo;
- tạo điều kiện cho những Cá nhân được bảo vệ hợp lệ có thể bí mật báo cáo Hành vi cần báo cáo đáng ngờ hoặc thực tế, bằng cách cung cấp một quy trình rõ ràng, tôn trọng tính bảo mật và giấu danh tính theo sự lựa chọn của người tố giác (tuân thủ luật và quy định của nước sở tại);
- đề ra quy trình lập và điều tra báo cáo;
- ngăn chặn hành vi tố cáo ngược lại bất cứ Cá nhân được bảo vệ hợp lệ nào vì đã báo cáo theo Chính sách này.

Một số người có thể sẽ có quyền và biện pháp bảo vệ pháp lý với tư cách là người tố giác theo luật hiện hành tại khu vực pháp lý của họ. Thông tin thêm về các biện pháp bảo vệ này được nêu trong Phụ lục của Chính sách này. Áp dụng Chính sách dành cho người tố giác theo địa phương tại một số khu vực pháp lý. Các chính sách này được công bố trên phần Quản lý doanh nghiệp của cochlear.com, trên trang “Chính sách bảo vệ người tố giác toàn cầu”. Những Chính sách dành cho người tố giác theo địa phương này phải được đọc cùng với Chính sách bảo vệ người tố giác toàn cầu này.

3. Chính sách

3.1 NỘI DUNG BÁO CÁO

[Cá nhân được bảo vệ hợp lệ](#) có căn cứ hợp lý để nghi ngờ bất kỳ [Hành vi cần báo cáo](#) nào được khuyến khích báo cáo, cung cấp toàn bộ [Thông tin liên quan](#) (nếu có thể).

Mọi [Khiếu nại liên quan đến công việc cá nhân](#) nằm ngoài phạm vi của Chính sách này cần được xử lý theo Chính sách và thủ tục khiếu nại tại nước sở tại và/hoặc báo cáo cho People & Culture Business Partner (Ban đối tác nhân sự và văn hóa doanh nghiệp) địa phương.

Cá nhân được bảo vệ hợp lệ không cần phải chắc chắn rằng Hành vi cần báo cáo đã xảy ra thì mới có thể báo cáo (ví dụ: nếu cá nhân đó chỉ có một số thông tin khiến họ nghi ngờ, nhưng không phải toàn bộ chi tiết) và họ sẽ được bảo vệ theo Chính sách này, ngay cả khi sau này biết được báo cáo đó là không chính xác. Tuy nhiên, Cá nhân được bảo vệ hợp lệ không được báo cáo khi họ biết rằng điều đó là không chính xác. Trường hợp một cá nhân được phát hiện cố tình báo cáo không chính xác, hành vi này sẽ được xem là vấn đề nghiêm trọng và có thể dẫn đến hình thức kỷ luật.

3.2 CÁCH THỨC BÁO CÁO

Nếu có căn cứ hợp lý để nghi ngờ rằng đã xảy ra Hành vi cần báo cáo, Cá nhân được bảo vệ hợp lệ được khuyến khích báo cáo Hành vi cần báo cáo trực tiếp cho:

- (a) [Cochlear Whistleblower Service \(Dịch vụ người tố giác Cochlear\)](#) vốn hoạt động bên ngoài và độc lập (xem thông tin liên hệ bên dưới, trong phần 3.4); hoặc
- (b) bất cứ thành viên nào trong CLTD Executive Team (Nhóm điều hành CLTD) (**Eligible Recipients - Người nhận hợp lệ**).

Vai trò của Người nhận hợp lệ và Dịch vụ người tố giác Cochlear là để nhận những thông tin tiết lộ đủ điều kiện được bảo vệ theo Chính sách này.

Khi nhận được báo cáo, Người nhận hợp lệ sẽ:

- (i) tiến hành các bước phù hợp để bảo vệ tính bảo mật của báo cáo, bao gồm việc đảm bảo mọi cuộc đối thoại riêng tư và mọi hồ sơ điện tử và bản in của báo cáo đều được bảo mật;
 - (ii) hỏi Cá nhân được bảo vệ hợp lệ xem có đồng ý cho phép Người nhận hợp lệ tiết lộ danh tính của họ (tuân thủ luật pháp và quy định của nước sở tại) và tiếp tục được liên hệ trong bất kỳ cuộc điều tra nào hay không; và
 - (iii) ngay lập tức giới thiệu Cá nhân được bảo vệ hợp lệ cho Dịch vụ người tố giác Cochlear, nếu Cá nhân được bảo vệ hợp lệ không muốn tiết lộ danh tính, để hỗ trợ đảm bảo ẩn danh cho họ;
- HOẶC
- (iv) ngay lập tức báo cáo đầy đủ cho Group General Counsel (Trưởng ban pháp chế tập đoàn), nếu Cá nhân được bảo vệ hợp lệ đã đồng ý tiết lộ danh tính của họ và tiếp tục được liên hệ trong bất kỳ cuộc điều tra nào.

Nếu bạn muốn biết thêm bất cứ thông tin nào trước khi báo cáo về Hành vi cần báo cáo, vui lòng liên hệ với Group General Counsel (Trưởng ban pháp chế tập đoàn).

Nếu Group General Counsel (Trường ban pháp chế tập đoàn) bị cáo buộc có liên quan đến bất kỳ hành vi được báo cáo nào, báo cáo đó có thể sẽ được cung cấp hoặc thông báo cho Phó chủ tịch phụ trách về Rủi ro và đảm bảo của tập đoàn. Nếu bạn tin rằng hoặc nghi ngờ có hành vi vi phạm thông tin bí mật, hoặc nếu bạn tin rằng mình đã bị trù dập sau khi báo cáo, đồng thời Group General Counsel (Trường ban pháp chế tập đoàn) được cho là có liên quan đến mối quan ngại của bạn, những vấn đề này có thể sẽ được thảo luận với Eligible Recipient (Người nhận hợp lệ) liên quan hoặc Dịch vụ người tố giác Cochlear, khi thích hợp. Trong những trường hợp đó, bạn có thể tham khảo các tài liệu trong Chính sách này liên quan đến Group General Counsel (Trường ban pháp chế tập đoàn) để áp dụng cho VP (Phó chủ tịch) phụ trách về Rủi ro và đảm bảo của tập đoàn hoặc Người nhận hợp lệ hoặc Dịch vụ người tố giác Cochlear, khi thích hợp.

3.3 THỜI ĐIỂM BÁO CÁO

Cá nhân được bảo vệ hợp lệ được khuyến khích báo cáo Hành vi cần báo cáo ngay khi họ có căn cứ hợp lý để nghi ngờ rằng đã xảy ra hành vi sai trái. Báo cáo không bao giờ là quá muộn vì hành vi được thực hiện trong quá khứ đôi khi có thể vẫn gây ra tác động đáng kể.

3.4 [DỊCH VỤ NGƯỜI TỐ GIÁC COCHLEAR \(DỊCH VỤ NGƯỜI TỐ GIÁC COCHLEAR\)](#)

Cochlear đã chọn một bên thứ ba độc lập để cung ứng Dịch vụ người tố giác Cochlear, hoạt động tại mọi cơ sở trên toàn thế giới 24/7. Có thể truy cập dịch vụ này bằng cách nhấp vào liên kết “Dịch vụ người tố giác Cochlear” bên trên hoặc truy cập www.cochlearwhistleblower.deloitte.com.au.

Dịch vụ người tố giác Cochlear cung cấp bốn cách báo cáo sau: qua điện thoại, qua email, qua bưu điện hoặc gửi báo cáo trực tuyến. Thông tin liên hệ có trên trang “Cách báo cáo” của trang web. Dịch vụ người tố giác Cochlear miễn cước gọi đến và có số điện thoại gọi trực tiếp tại 27 quốc gia bằng ngôn ngữ của nước sở tại (nếu có) và một số điện thoại gọi trực tiếp bằng tiếng Anh tại tất cả các quốc gia khác. Trang web hiện có 19 ngôn ngữ khác nhau.

Group General Counsel (Trường ban pháp chế tập đoàn) sẽ được thông báo về từng báo cáo được gửi qua Dịch vụ người tố giác Cochlear.

3.5 BẢO VỆ NGƯỜI TỐ GIÁC

(a) Ẩn danh

Để hỗ trợ bất cứ cuộc điều tra nào có thể sẽ được tiến hành đối với báo cáo của bạn, chúng tôi khuyến khích bạn đồng ý tiết lộ danh tính cho Cochlear khi sử dụng Dịch vụ người tố giác Cochlear hoặc khi báo cáo cho Người nhận hợp lệ.

Tuy nhiên, nếu bạn mong muốn, theo luật và quy định địa phương tại quốc gia của bạn, bạn có thể lựa chọn tiếp tục giấu danh tính, cả trong thời gian diễn ra bất cứ cuộc điều tra nào và sau khi bất cứ cuộc điều tra nào hoàn tất. Cochlear sẽ truy cập nội dung báo cáo của bạn theo cách tương tự như thể bạn đã tiết lộ danh tính của mình. Cần phải có sự đồng ý của bạn thông qua Dịch vụ người tố giác Cochlear hoặc Người nhận hợp lệ trước khi có thể tiết lộ danh tính của bạn (hoặc bất kỳ thông tin nào có thể nhận dạng được bạn), trừ khi luật pháp cho phép. Nếu bạn muốn ẩn danh, bạn nên báo cáo ẩn danh cho Dịch vụ người tố giác Cochlear. Ngoài ra, bạn không nên báo cáo ẩn danh cho Dịch vụ người tố giác Cochlear hoặc Người nhận hợp lệ bằng các phương tiện thuộc quyền quản lý của Cochlear (ví dụ: sử dụng các phương tiện của Cochlear như máy tính hay điện thoại) vì hoạt động của những thiết bị này thường được tự động lưu lại nên không thể đảm bảo được việc giữ bí mật danh tính.

Nếu bạn chọn tiếp tục giấu danh tính, bạn nên đăng ký và chỉ sử dụng một hội thoại duy nhất để nhận bất cứ câu hỏi tiếp theo nào. Ngoài ra, bạn có thể từ chối trả lời bất cứ câu hỏi nào mà bạn cảm thấy có thể tiết lộ danh tính của mình vào bất cứ lúc nào.

(b) Thông tin bí mật

Cochlear sẽ đảm bảo bí mật cho báo cáo của bạn và sẽ chỉ tiết lộ thông tin về danh tính của bạn hoặc thông tin có khả năng xác định danh tính của bạn khi có sự đồng ý của bạn hoặc khi luật pháp cho phép. Báo cáo sẽ được tiếp nhận cũng như xử lý kín đáo và nghiêm túc.

Ngoài các bước do Người nhận hợp lệ thực hiện để bảo vệ thông tin bí mật của bạn, theo quy định bên trên, Cochlear cũng sẽ:

- (a) giới hạn quyền truy cập vào thông tin liên quan đến báo cáo của bạn; và
- (b) thận trọng xem xét và có thể sẽ hủy thông tin nhận dạng cho một số phương diện trong báo cáo của bạn.

Bạn có quyền báo cho Cochlear bất kỳ vấn đề nào mà bạn gặp phải do việc báo cáo và yêu cầu Cochlear xử lý, bao gồm khi bạn tin rằng hoặc nghi ngờ rằng đã có hành vi vi phạm thông tin bí mật xảy ra. Tất cả các vấn đề phải được thảo luận trực tiếp với [Group General Counsel \(Trưởng ban pháp chế tập đoàn\)](#) để đảm bảo xử lý ngay những mối quan ngại của bạn. Nếu bạn chọn tiếp tục giấu danh tính hoặc nếu có quy định khác trong mục 3.2, tất cả các vấn đề phải được thảo luận với Người nhận hợp lệ liên quan hoặc được báo cho Dịch vụ người tố giác Cochlear (khi thích hợp).

(c) Tố cáo ngược

Cochlear cam kết tôn trọng và bảo vệ tất cả những Cá nhân được bảo vệ hợp lệ, là người báo cáo theo Chính sách này hoặc người tiết lộ ra bên ngoài được bảo vệ theo luật pháp có liên quan.

Cochlear sẽ không trừng phạt, trừng phạt hoặc sa thải bất kỳ cá nhân nào vì đã báo cáo trong những trường hợp này. **Nhân viên, cán bộ, nhà tư vấn và nhà thầu của Cochlear không được trừng phạt bất kỳ cá nhân nào hoặc khiến cho bất kỳ cá nhân nào bị trừng phạt vì họ đã báo cáo theo Chính sách này. Trừng phạt bao gồm hăm dọa, quấy rối, đe dọa, ép buộc, hành động gây thương tích, gây tổn thất hoặc thiệt hại, phân biệt đối xử, gây bất lợi, đối xử bất công trong công việc, sự nghiệp, nghề nghiệp, công việc giao dịch hoặc kinh doanh của một cá nhân. Cochlear sẽ xem bất kỳ hành động trừng phạt nào như vậy là rất nghiêm trọng và có thể thực hiện hành động phù hợp, bao gồm hình thức kỷ luật hoặc sa thải nếu đó là nhân viên của Cochlear.**

Cochlear sẽ tiến hành các bước để đánh giá rủi ro gây phương hại cho Cá nhân được bảo vệ hợp lệ nhằm cung cấp sự hỗ trợ thích hợp. Nếu có thể liên hệ với bạn, Cochlear sẽ tìm cách thu thập thông tin từ bạn về rủi ro gây phương hại cho bạn, có thể sẽ bao gồm:

- (a) rủi ro danh tính của bạn bị người khác biết;
- (b) bất kỳ nỗi sợ nào mà bạn có thể sẽ có liên quan đến tình huống gây phương hại cho bạn;
- (c) có bất kỳ xung đột hoặc vấn đề nào hiện có tại nơi làm việc hay không; và
- (d) liệu có mối đe dọa nào gây phương hại cho bạn hay không.

Sau đó, Cochlear sẽ đánh giá mọi rủi ro đã xác định và hậu quả tiềm ẩn, đồng thời phát triển và triển khai các chiến lược phù hợp để quản lý những rủi ro đó.

Nếu bạn tin rằng mình đã bị trừng phạt do báo cáo, vui lòng báo cáo ngay lập tức tình huống này cho Group General Counsel (Trưởng ban pháp chế tập đoàn). Cochlear sẽ tìm cách bảo vệ Cá nhân được bảo vệ hợp lệ khỏi bị phương hại theo nhiều cách khác nhau. Điều này có thể bao gồm việc, theo toàn quyền quyết định của Cochlear:

- (a) triển khai các quy trình điều tra khi thích hợp;
- (b) giám sát và quản lý hành vi của nhân viên Cochlear khác;
- (c) cho phép một cá nhân thực hiện trách nhiệm của họ ở một địa điểm khác;
- (d) áp dụng hình thức kỷ luật khi thích hợp đối với hành vi vi phạm các điều khoản về việc trú ẩn hoặc thông tin bí mật trong Chính sách này; và/hoặc
- (e) cung cấp các dịch vụ hỗ trợ.

Cochlear sẽ tìm ra các biện pháp để hỗ trợ tất cả những Cá nhân được bảo vệ hợp lệ báo cáo theo Chính sách này, nhưng sẽ không thể cung cấp cho cá nhân không phải là nhân viên sự hỗ trợ với hình thức và mức độ tương tự như khi hỗ trợ cho nhân viên của mình. Trong trường hợp Chính sách này không thể áp dụng cho cá nhân không phải là nhân viên, Cochlear sẽ vẫn tìm cách hỗ trợ nhiều nhất có thể và trong phạm vi hợp lý. Cochlear sẽ luôn có thể nêu lên và liên hệ với Cá nhân được bảo vệ hợp lệ về bất cứ vấn đề nào phát sinh trong thời gian thông thường họ làm việc hoặc ký kết hợp đồng với Cochlear (ví dụ: bất cứ hành vi sai trái riêng biệt hay mối quan ngại về hiệu quả làm việc nào), hoặc áp dụng hành động thích hợp để bảo vệ Cá nhân được bảo vệ hợp lệ, đồng thời điều này sẽ không cấu thành hành vi gây phương hại.

3.6 ĐIỀU TRA

Sơ đồ bên dưới trình bày các bước cấp cao mà Cochlear thường sẽ thực hiện sau khi nhận được báo cáo.

Group General Counsel (Trưởng ban pháp chế tập đoàn) nhận báo cáo từ Người nhận hợp lệ hoặc thông qua Dịch vụ người tố giác Cochlear



Báo cáo sẽ được chuyển đến một Investigating Officer (Cán bộ điều tra). Cán bộ điều tra sẽ tiến hành đánh giá ban đầu để xác nhận xem báo cáo có nên được điều tra chính thức hay không



Khi thích hợp, Cán bộ điều tra (hoặc người khác do Cán bộ điều tra chỉ định) sẽ điều tra báo cáo để có được kết quả thực tế liên quan đến báo cáo.



Cá nhân được bảo vệ hợp lệ sẽ nhận được thông tin cập nhật theo Chính sách này nếu có thể liên hệ với họ



Sau khi hoàn tất điều tra, một báo cáo sẽ được soạn thảo (là tài sản của Cochlear) và Cá nhân được bảo vệ hợp lệ sẽ được thông báo về kết quả điều tra khi thích hợp



Các hành động tiếp theo sẽ được tiến hành khi thích hợp

(a) Quy trình

Người nhận hợp lệ phải trực tiếp nộp cho Group General Counsel (Trưởng ban pháp chế tập đoàn) bất kỳ báo cáo nào họ nhận được theo Chính sách này, luôn tuân thủ các yêu cầu về việc giữ bí mật danh tính và bảo mật được quy định tại mục 3.5. Khi nhận được báo cáo, dù trực tiếp hay thông qua Dịch vụ người tố giác Cochlear, Group General Counsel (Trưởng ban pháp chế tập đoàn) sẽ:

- (i) chỉ định Investigating Officer (Cán bộ điều tra) để đánh giá báo cáo và, khi thích hợp, điều tra báo cáo nhằm có được các kết quả căn cứ theo sự thật liên quan đến báo cáo, tuân thủ mọi yêu cầu hiện hành về thông tin bí mật; và
- (ii) thông báo cho Cá nhân được bảo vệ hợp lệ về kết quả của bất cứ cuộc điều tra nào liên quan đến báo cáo, khi thích hợp (nghĩa là dù luận điệu có được chứng minh đầy đủ, một phần, không thể không có căn cứ hoặc không có căn cứ hay không). Chi tiết đầy đủ về kết quả có thể không phải lúc nào cũng được cung cấp vì lý do liên quan đến thông tin bí mật, quyền riêng tư và quyền pháp lý của những người liên quan.

Cochlear sẽ phản hồi báo cáo theo các hình thức khác nhau tùy vào đặc tính của báo cáo, bao gồm lượng thông tin được tiết lộ. Một thông tin tiết lộ có thể sẽ không được điều tra nếu Cochlear không thể liên hệ với Cá nhân được bảo vệ hợp lệ (ví dụ: nếu tiết lộ đó được ẩn danh mà không có biện pháp để liên hệ với Cá nhân được bảo vệ hợp lệ).

Khi một cuộc điều tra được tiến hành, mục tiêu sẽ là để xác định xem có đủ bằng chứng để chứng minh cho các vấn đề được báo cáo hay không. Cuộc điều tra sẽ được tiến hành bởi một người không liên quan đến Cá nhân được bảo vệ hợp lệ, các cá nhân liên quan đến báo cáo và phòng ban hoặc đơn vị kinh doanh liên quan.

Khung thời gian của một cuộc điều tra sẽ khác nhau tùy vào đặc tính của báo cáo. Cán bộ điều tra sẽ cập nhật thường xuyên cho người báo cáo về tình trạng điều tra (bao gồm thông tin liên quan đến khung thời gian) nếu họ có thể liên hệ được với người báo cáo. Tần suất và khung thời gian cập nhật có thể khác nhau tùy vào đặc tính của thông tin tiết lộ.

Bất cứ người nào bị báo cáo là có liên quan đến bất cứ Hành vi cần báo cáo nào đều sẽ có cơ hội phản hồi cáo buộc khi cần thiết theo nguyên tắc công bằng thủ tục và tuân thủ các yêu cầu hiện hành về thông tin bí mật. Bất cứ nhân viên nào như vậy, cũng như các nhà thầu và nhà tư vấn (bao gồm mọi nhân viên của họ), cũng có thể sử dụng dịch vụ tư vấn thuộc Employee Assistance Program (EAP) (Chương trình hỗ trợ nhân viên) của Cochlear.

Phương pháp ghi nhận và báo cáo kết quả của một cuộc điều tra sẽ phụ thuộc vào đặc tính của báo cáo. Nhìn chung, khi kết thúc cuộc điều tra, Investigating Officer (Cán bộ điều tra) sẽ gửi một bản báo cáo bằng văn bản có chứa kết quả điều tra cho Group General Counsel (Trưởng ban pháp chế tập đoàn). Sau đó, Group General Counsel (Trưởng ban pháp chế tập đoàn) sẽ gửi cho người đưa ra quyết định phù hợp (tuân thủ các yêu cầu hiện hành về thông tin bí mật). Bất cứ báo cáo nào như vậy cũng đều là tài sản của Cochlear và sẽ không được cung cấp cho Cá nhân được bảo vệ hợp lệ hay bất cứ cá nhân nào khác là đối tượng của báo cáo.

Vì quá trình điều tra diễn ra bí mật, nên có thể sẽ không nhận thấy ngay được hành động đang áp dụng theo kết quả báo cáo.

(b) Thông báo

The Group General Counsel (Trưởng ban pháp chế tập đoàn) và Investigating Officer (Cán bộ điều tra) sẽ thường xuyên cập nhật thông tin cho Cá nhân được bảo vệ hợp lệ về cuộc điều tra, khi thích hợp.

4. Luật pháp nước sở tại

Chính sách này phải được đọc cùng và tuân thủ luật pháp nước sở tại.

5. Đào tạo

Theo định kỳ, cán bộ và nhân viên của Cochlear sẽ được đào tạo về Chính sách này, bao gồm quyền và nghĩa vụ của nhân viên theo Chính sách và cách Người nhận hợp lệ phản hồi báo cáo theo Chính sách này.

6. Xem Chính sách

Chính sách này được công bố trên phần Quản lý doanh nghiệp của [cochlear.com](https://www.cochlear.com), đồng thời được cung cấp cho cả nhân viên và cán bộ của Cochlear.

Chính sách này sẽ được định kỳ duyệt lại để đảm bảo Chính sách đang được áp dụng hiệu quả và xem có cần thay đổi gì không.

7. Báo cáo

Board (Ban hội đồng) của Cochlear sẽ nhận thông tin tóm tắt liên quan đến các mối quan ngại được nêu theo chính sách này trên cơ sở định kỳ, bao gồm các phương pháp phù hợp để đánh giá thông tin tiết lộ. Board (Ban hội đồng) cũng có thể sẽ được cung cấp thông tin bổ sung về bất cứ sự cố quan trọng nào xảy ra. Thông tin mà Board (Ban hội đồng) nhận được sẽ được hủy thông tin nhận dạng theo yêu cầu.

8. Điều khoản và điều kiện

Chính sách này không cấu thành bất cứ hợp đồng lao động hay hợp đồng thuê mướn nào, đồng thời có thể sẽ được Cochlear sửa đổi, thay thế hoặc thu hồi vào bất cứ lúc nào theo toàn quyền của Cochlear.

9. Định nghĩa và diễn giải

9.1 ĐỊNH NGHĨA

Người cộng tác có nghĩa là giám đốc hoặc thư ký Cochlear, là người mà Cochlear sẽ hành động hoặc đề xuất hành động cùng nhau, hoặc là người mà Cochlear hợp tác hoặc đề xuất hợp tác (dù là chính thức hay không chính thức) theo bất kỳ hình thức nào khác.

Cochlear có nghĩa là Cochlear Limited và mọi pháp nhân liên quan của Cochlear.

Khiếu nại liên quan đến công việc cá nhân có nghĩa là khiếu nại về bất kỳ vấn đề nào liên quan đến việc làm hoặc việc làm trước đây của Cá nhân được bảo vệ hợp lệ, mà bản thân Cá nhân được bảo vệ hợp lệ lãnh chịu hệ quả, nhưng không gây ra bất cứ hệ quả đáng kể nào khác cho Cochlear hoặc liên quan đến bất cứ Hành vi cần báo cáo thực tế hay đáng nghi nào. Ví dụ: Khiếu nại liên quan đến công việc cá nhân bao gồm mâu thuẫn cá nhân giữa Cá nhân được bảo vệ hợp lệ và một nhân viên khác, quyết định về việc làm, chuyển hay thăng cấp Cá nhân được bảo vệ hợp lệ, hay quyết định đình chỉ hoặc chấm dứt hợp đồng lao động với Cá nhân được bảo vệ hợp lệ hoặc kỷ luật họ theo hình thức khác. Tuy nhiên, trong đó **không** bao gồm khiếu nại về Hành vi cần báo cáo hoặc vấn đề có thể liên quan đến hành vi sai phạm liên quan đến Cochlear hoặc các cá nhân khác ngoài bản thân Cá nhân được bảo vệ hợp lệ, hành vi vi phạm luật lao động hoặc luật pháp khác vốn có thể bị phạt tù 12 tháng trở lên, hoặc khiếu nại liên quan đến thiệt hại mà Cá nhân được bảo vệ hợp lệ phải chịu hay bị đe dọa lãnh chịu do họ đã báo cáo về Hành vi cần báo cáo; những khiếu nại như vậy sẽ được báo cáo theo Chính sách này.

Thông tin liên quan có nghĩa là bất kỳ thông tin nào có thể được cung cấp, bao gồm:

- (a) tên và vị trí của từng người liên quan đến Hành vi cần báo cáo và bất kỳ nhân chứng nào;
- (b) mô tả chi tiết về Hành vi cần báo cáo, bao gồm thông tin chi tiết về hành vi bị nghi ngờ, ngày, giờ, địa điểm, cách thức được phát hiện (ví dụ: trực tiếp, nghe lén), qua phương tiện nào (ví dụ: trực tiếp, qua điện thoại, email); và
- (c) bất cứ biện pháp nào mà bạn đã áp dụng để báo cáo vấn đề ở nơi khác.

Cá nhân được bảo vệ hợp lệ cần cung cấp mọi bằng chứng cụ thể mà họ có thể có, nhưng đây không phải là yêu cầu bắt buộc khi báo cáo.

10. Kiểm soát phiên bản

Áp dụng chính sách	Toàn cầu
Người phê duyệt chính sách	Board of Directors (Ban giám đốc)
Tên người lập chính sách	Group General Counsel (Trưởng ban pháp chế tập đoàn)
Tên người đại diện chính sách	Global Compliance Officer (Cán bộ giám sát việc tuân thủ toàn cầu)
Số phiên bản chính sách	7.0
Ngày ban hành phiên bản chính sách	1/12/2023
Chu kỳ duyệt lại chính sách	Hàng năm
Các tài liệu liên quan	Bộ quy tắc ứng xử toàn cầu Chính sách dành cho người tố giác theo địa phương tại Bỉ Chính sách dành cho người tố giác theo địa phương tại Đức Chính sách dành cho người tố giác theo địa phương tại Thụy Điển
Tài liệu ngành liên quan	ASX Corporate Governance Council's Principles and Recommendations, 4th edition (Nguyên tắc và đề xuất của Hội đồng quản lý doanh nghiệp ASX, ấn bản lần thứ 4) Treasury Laws Amendment (Enhancing Whistleblower Protections) Act 2018 (Cth) [Đạo luật sửa đổi luật ngân khố (Tăng cường bảo vệ người tố giác) 2018 (Cth)] ASIC Information Sheet 238 (Whistleblower rights and protections) and Information Sheet 239 (How ASIC handles whistleblower reports) [Bản tin thông tin ASIC 238 (Quyền và biện pháp bảo vệ người tố giác) và Bản tin thông tin 239 (Cách thức ASIC xử lý báo cáo của người tố giác)] ASIC Regulatory Guide 270 – Whistleblower Policies (Hướng dẫn pháp lý ASIC 270 – Chính sách dành cho người tố giác)
Số Windchill	D1633345 V5 Vietnamese translation of D1176925 V6 2023-09

Phụ lục 1

Các biện pháp bảo vệ người tố giác theo luật pháp Úc

Tôi sẽ được bảo vệ bằng cách nào nếu nêu lên quan ngại?

Như đã quy định trong Chính sách này, Cochlear cam kết bảo vệ Cá nhân được bảo vệ hợp lệ - người báo cáo về Hành vi cần báo cáo.

Hai biện pháp bảo vệ chính cho biết mọi mục đích của Chính sách này, đó là bảo vệ thông tin bí mật của Cá nhân được bảo vệ hợp lệ có báo cáo và bảo vệ mọi người tránh bị thiệt hại liên quan đến báo cáo đó. Xem thông tin chi tiết khác về các biện pháp bảo vệ này ở bên dưới.

Cũng có thể áp dụng các biện pháp bảo vệ theo luật pháp. Ví dụ: đối với các báo cáo liên quan đến hoạt động của Cochlear tại Úc hoặc hoạt động của các thực thể được sáp nhập tại Úc của Cochlear, *Corporations Act 2001* (Cth) (**Luật công ty**) và *Taxation Administration Act 1953* (Cth) (**Luật quản lý thuế**) bảo vệ Cá nhân được bảo vệ hợp lệ trong trường hợp họ tiết lộ về “vấn đề có thể tiết lộ” cho một cá nhân được quy định theo các Đạo luật này.

Một “**vấn đề có thể tiết lộ**” theo Luật công ty là khi một Cá nhân được bảo vệ hợp lệ báo cáo trong những tình huống mà họ có cơ sở hợp lý để nghi ngờ rằng thông tin đó có liên quan đến hành vi sai phạm hoặc sự việc có tình trạng bất chính liên quan đến một công ty của Cochlear, bao gồm nhưng không giới hạn ở hành vi:

- cấu thành hành vi vi phạm luật pháp trong ngành tài chính và công ty theo quy định của Luật công ty;
- cấu thành hành vi vi phạm bất cứ luật pháp nào của Khối Thịnh vượng chung vốn có thể bị phạt tù 12 tháng trở lên;
- gây ra nguy hiểm cho hệ thống công cộng hay hệ thống tài chính; hoặc
- hành vi khác theo quy định của luật pháp.

Ngoài ra, một thông tin tiết lộ cũng có thể được bảo vệ như là “vấn đề có thể tiết lộ” theo Luật quản lý thuế khi báo cáo có liên quan đến hành vi vi phạm luật thuế của Úc hoặc hành vi sai phạm liên quan đến thuế.

Một báo cáo của Cá nhân được bảo vệ hợp lệ về “vấn đề có thể tiết lộ” sẽ được bảo vệ theo Luật công ty và Luật quản lý thuế nếu được báo cáo cho Dịch vụ người tố giác Cochlear hay bất cứ thành viên nào trong CLTD Executive Team (Nhóm điều hành CLTD). Các biện pháp bảo vệ này cũng được áp dụng cho các thông tin tiết lộ gửi đến một cá nhân khác được quy định trong các Đạo luật này theo chi tiết được nêu rõ hơn bên dưới.

Nếu bạn tiết lộ cho một luật sư để được tư vấn pháp luật hay đại diện pháp luật, việc tiết lộ này cũng sẽ được bảo vệ ngay cả khi không liên quan đến “vấn đề có thể tiết lộ”.

Hành vi cần báo cáo không cấu thành “vấn đề có thể tiết lộ” theo Luật công ty hay Luật quản lý thuế sẽ không được bảo vệ theo các Đạo luật này, nhưng sẽ được bảo vệ theo Chính sách này.

Các biện pháp bảo vệ chính theo Chính sách này và luật pháp hiện hành của Úc như sau:

Thông tin bí mật: Cochlear bảo vệ thông tin bí mật của những người nêu lên mối quan ngại, bằng cách hạn chế cách thức cả danh tính của bạn và thông tin có thể nhận dạng được bạn được chia sẻ. Danh tính của bạn sẽ được đảm bảo bí mật hết mức có thể và chỉ được chia sẻ khi bạn và luật pháp cho phép.

Theo Luật công ty (và Tax Administration Act, khi phù hợp), trường hợp Cá nhân được bảo vệ hợp lệ báo cáo về “vấn đề có thể tiết lộ” cho Dịch vụ người tố giác Cochlear, thành viên trong CLTD Executive Team (Nhóm điều hành CLTD) hoặc một cá nhân khác theo quy định của các Đạo luật này (theo chi tiết bên dưới), danh tính của Cá nhân được bảo vệ hợp lệ (và thông tin có thể nhận dạng được họ) chỉ có thể được tiết lộ mà không cần có sự đồng ý của họ nếu thông tin đó được tiết lộ cho:

- Australian Securities and Investments Commission (Ủy ban chứng khoán và đầu tư Úc) hoặc Australian Prudential Regulation Authority (Cơ quan thanh tra an toàn);
- Australian Federal Police (Cảnh sát liên bang Úc);
- Australian Commissioner of Taxation (Viên tham tán thuế Úc) về hành vi sai phạm liên quan đến thuế; hoặc
- luật sư để được tư vấn pháp luật hay đại diện pháp luật,

hoặc nếu cần phải tiết lộ thông tin với lý do hợp lý để điều tra, miễn là danh tính của họ không bị tiết lộ và tất cả các biện pháp hợp lý được Cochlear áp dụng để giảm rủi ro họ sẽ bị nhận dạng.

Ngoài ra, một cá nhân sẽ bị coi là vi phạm nếu nhận dạng một Cá nhân được bảo vệ hợp lệ hay tiết lộ thông tin trong báo cáo về “vấn đề có thể tiết lộ” mà họ báo cáo, vốn có khả năng nhận dạng được họ. Báo cáo cũng có thể được gửi ẩn danh và vẫn được bảo vệ theo Luật công ty.

Không trừ dập: Cochlear bảo vệ mọi người tránh bị thiệt hại do đã nêu lên mối quan ngại hoặc dự định nêu lên mối quan ngại. Cochlear không dung thứ cho bất cứ ai đe dọa gây ra hoặc đang gây ra thiệt hại cho bạn vì mong muốn hoặc quyết định nêu lên mối quan ngại của bạn. Hành vi đó sẽ bị Cochlear xem xét nghiêm khắc và có thể dẫn đến hình thức kỷ luật.

Trong một số trường hợp, các biện pháp bảo vệ này cũng sẽ được áp dụng theo Luật công ty hoặc Tax Administration Act (khi báo cáo có liên quan đến hành vi sai phạm liên quan đến thuế). Theo luật này, một cá nhân sẽ bị coi là vi phạm nếu tham gia vào hành vi (hoặc đe dọa tham gia vào hành vi) gây ra thiệt hại cho bạn (hoặc cá nhân khác) nếu:

- cá nhân đó tin rằng hoặc nghi ngờ rằng bạn (hoặc một cá nhân khác) đã, có lẽ đã, có ý định hoặc có thể đã tiết lộ thông tin đủ điều kiện được bảo vệ, và
- nguyên nhân (hoặc một phần nguyên nhân) của hành vi đó là do họ tin tưởng và nghi ngờ.

Khi các biện pháp bảo vệ này được áp dụng, bạn cũng được bảo vệ để không phải chịu trách nhiệm pháp lý khi báo cáo (dưới hình thức kiện tụng pháp lý về dân sự, hình sự hoặc hành chính, hay các biện pháp khắc phục theo hợp đồng hoặc khác mà bạn được yêu cầu tiến hành). Ngoài ra, thông tin do bạn tiết lộ trong báo cáo gửi cho người lãnh đạo hoặc cơ quan Khóí Thịnh vượng chung không thể được sử dụng trong các vụ kiện tụng pháp lý có bất lợi cho bạn (trừ các vụ kiện tụng liên quan đến việc cung cấp thông tin không chính xác). Tuy nhiên, bạn sẽ không được miễn trừ lãnh nhận hậu quả của bất cứ hành vi sai phạm nào mà bạn đã tham gia trong đó, vốn được tiết lộ trong báo cáo của bạn (bao gồm nhưng không giới hạn ở bất cứ hình thức kỷ luật nào).

Khi nào thì tôi sẽ được bảo vệ?

Cochlear cung cấp các biện pháp bảo vệ cho những người nêu lên mối quan ngại tuân thủ Chính sách này, như đã nêu trong Chính sách này.

Cochlear cũng cung cấp các biện pháp bảo vệ này cho bất cứ Cá nhân được bảo vệ hợp lệ nào tiết lộ về Hành vi cần báo cáo, vốn là “vấn đề có thể tiết lộ” theo quy định của Luật công ty (hoặc Tax Administration Act, khi phù hợp) cho Dịch vụ người tố giác Cochlear, thành viên trong CLTD Executive Team (Nhóm điều hành CLTD) hoặc một “người nhận hợp lệ” khác theo luật pháp, bao gồm:

- giám đốc, cán bộ hoặc quản lý cấp cao của Cochlear;
- kiểm toán viên hoặc thành viên của đội ngũ kiểm toán đảm nhận việc kiểm toán Cochlear;
- chuyên viên tính toán bảo hiểm của Cochlear;
- ASIC, APRA hoặc Australian Commissioner of Taxation (Viên tham tán thuế Úc) (trong trường hợp hành vi sai phạm liên quan đến thuế); hoặc
- luật sư, để được tư vấn pháp luật hay đại diện pháp luật liên quan đến mối quan ngại của bạn.

Trong những trường hợp giới hạn, một số thông tin tiết lộ vì “lợi ích chung” hoặc “khẩn cấp” gửi cho phóng viên hay nghị sĩ cũng được bảo vệ theo luật pháp. Điều quan trọng là bạn phải nắm bắt được các tiêu chí của việc tiết lộ vì “lợi ích chung” hoặc “khẩn cấp” trước khi làm như vậy. Ví dụ: bạn phải là người từng tiết lộ cho ASIC, APRA hoặc một cơ quan khác theo quy định trước khi bạn tiết lộ vì “lợi ích chung” hoặc “khẩn cấp”. Đồng thời, trong trường hợp tiết lộ vì “lợi ích chung”, thời gian kể từ lần tiết lộ trước đó của bạn đến nay phải ít nhất là 90 ngày. Vui lòng liên hệ Group General Counsel (Trưởng ban pháp chế tập đoàn) nếu bạn muốn biết thêm thông tin về vấn đề này.

Bạn nên tiết lộ với thành viên trong CLTD Executive Team (Nhóm điều hành CLTD) hoặc Dịch vụ người tố giác Cochlear trước tiên, để Cochlear có thể xác định và xử lý bất cứ hành vi sai trái nào sớm nhất có thể. Tuy nhiên, nếu bạn đủ điều kiện để được bảo vệ bất kể bạn chọn báo cáo hành vi tiết lộ cho bất cứ người nhận hợp lệ nào bên trên. Một luật sư độc lập cũng có thể cung cấp cho bạn thêm thông tin trước khi bạn báo cáo. Như đã nêu rõ trong Chính sách này, Cochlear nghiêm túc xem xét mọi báo cáo về Hành vi cần báo cáo, đồng thời sẽ xử lý các báo cáo đó một cách kín đáo và bí mật.

Tôi nên làm gì nếu một biện pháp bảo vệ bị vi phạm?

Cochlear sẽ nghiêm túc xem xét bất cứ hành vi vi phạm nào đối với các biện pháp bảo vệ này. Trong trường hợp bạn tin rằng một hành vi vi phạm đã xảy ra, bạn nên báo cáo việc này với Group General Counsel (Trưởng ban pháp chế tập đoàn) (hoặc nếu Group General Counsel (Trưởng ban pháp chế tập đoàn) có liên quan đến mối quan ngại của bạn, bạn có thể báo cáo cho thành viên trong CLTD Executive Team (Nhóm điều hành CLTD) hoặc Dịch vụ người tố giác Cochlear).

Nếu bạn bị thiệt hại do một cá nhân tin rằng hoặc nghi ngờ rằng bạn hoặc một cá nhân khác đã, dự định, có thể đã hoặc có thể sẽ báo cáo thông tin đủ điều kiện được bảo vệ theo Luật công ty, bạn cũng có thể yêu cầu được bồi thường và nhận các biện pháp khắc phục khác qua tòa án nếu bạn bị mất mát, thiệt hại hoặc chấn thương do tiết lộ, bao gồm trường hợp Cochlear không thể áp dụng các biện pháp phòng ngừa hợp lý và có sự chú ý xác đáng để ngăn chặn hành vi gây ra thiệt hại. Bạn nên tìm người để được tư vấn pháp luật nếu đang cân nhắc yêu cầu được nhận các biện pháp khắc phục như vậy.

Có điều gì mà Chính sách bảo vệ người tố giác không đảm bảo không?

Chính sách này và các biện pháp bảo vệ theo luật pháp (bao gồm Luật công ty) thường không áp dụng cho các khiếu nại liên quan đến công việc cá nhân. Đó là những báo cáo có liên quan đến công việc của bạn với Cochlear và chỉ gây ra hệ quả cho bản thân bạn. Ví dụ: khiếu nại liên quan đến công việc cá nhân bao gồm mâu thuẫn cá nhân giữa Cá nhân được bảo vệ hợp lệ và một nhân viên khác, quyết định về việc làm, chuyển hay thăng cấp Cá nhân được bảo vệ hợp lệ, hay quyết định đình chỉ hoặc chấm dứt hợp đồng lao động với Cá nhân được bảo vệ hợp lệ hoặc kỷ luật họ theo hình thức khác. Thay vì vậy, các vấn đề này nên được báo cáo theo Chính sách và thủ tục khiếu nại tại nước sở tại và/hoặc được báo cáo cho People & Culture Business Partner (Ban đối tác nhân sự và văn hóa doanh nghiệp) địa phương.

Tuy nhiên, Chính sách này và luật pháp vẫn có thể được áp dụng trong một số trường hợp, chẳng hạn như khi mối quan ngại của bạn:

- có liên quan đến “vấn đề có thể tiết lộ” (xem bên trên);
- gây ra hệ quả đáng kể cho Cochlear;
- có liên quan đến thiệt hại mà bạn phải chịu hoặc bị đe dọa lãnh chịu khi nêu lên mối quan ngại; hoặc
- có liên quan đến hành vi sai phạm ngoài các tình huống các nhân của bạn.

Nếu bạn tìm người để được tư vấn pháp luật hay đại diện pháp luật liên quan đến việc áp dụng các điều khoản tố giác theo Luật công ty, việc bạn tiết lộ cũng sẽ được bảo vệ như đã nêu bên trên và sẽ không cấu thành khiếu nại liên quan đến công việc cá nhân.

Khi có nghi vấn, bạn nên báo cáo cho thành viên trong CLTD Executive Team (Nhóm điều hành CLTD) hoặc Dịch vụ người tố giác Cochlear. Đồng thời, báo cáo của bạn sẽ được xử lý theo chính sách phù hợp.